



**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

**INSTRUCTIONS MANUAL**



**MULTI FOOD PROCESSOR**

**ΠΟΛΥΚΟΦΤΗΣ**

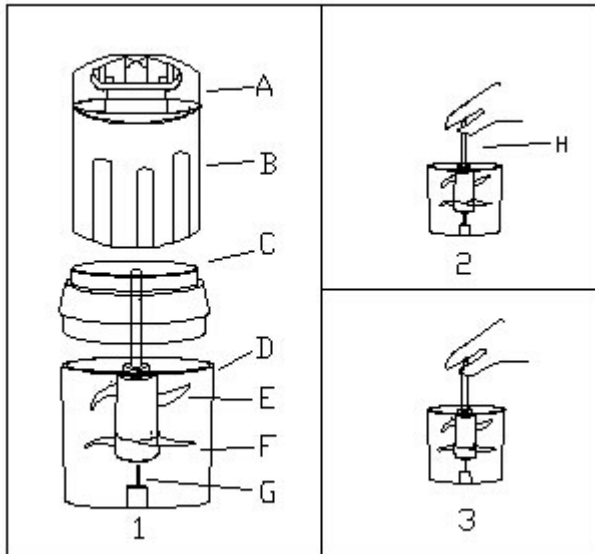
**MODEL / MONTEΛΟ: CHH-1128**

*PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. SAVE THIS BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE.*

*ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ*

## ENGLISH

### A. Illustration of your Multi Food Processor



Before you actually assemble and use the Multi Food Processor, please see Figure 1 for the relevant description of parts shown below:

- |                      |                           |          |
|----------------------|---------------------------|----------|
| A. ON / Speed button | B. Motor unit             | C. Lid   |
| D. Bowl              | E. Blade axle             | F. Blade |
| G. Blade support     | I. Milk shaker attachment |          |

### B. Safety & Operation guide

- (1) When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be observed, especially when children are present.
- (2) Use only on AC 230 Volts 50 Hz.
- (3) Always unplug the appliance immediately after use. Unplug the cord by grasping the plug – do not pull the cord.
- (4) Do not immerse the motor unit (B) into water; do not place it under a tap or in a dishwasher. Clean it with a damp sponge only.
- (5) Do not put the blade (F) and the milk shaker attachment (H) in the dishwasher; simply wash them up in the usual way under the tap.
- (6) Do not use the Multi Food Processor when it is empty.
- (7) Allow the appliance to cool down for 2 minutes after each use.
- (8) New blades (F) will give your optimum results from your appliance.
- (9) Never attempt to place food or liquid into/out of the bowl (D) when the blade (F) is moving. Always wait until the blade (F) stops completely.
- (10) Remove the milk shaker attachment (H) when using the blade to chop or mix ingredients other than liquids. Please see Figure 3.

- (11) For safety reasons, avoid maintenance by unskilled persons. The appliance should always be returned to an authorized service center only for adjustment or repair if required.

*C. How to assemble the Multi Food Processor*

*(1) For chopping or mixing ingredients (not for milkshakes).*

- Attach the blade axle (E) to the blade support (G) in the bowl (D) and pour in the food to be chopped.
- Attach the lid (C) on top of the bowl (D), then the motor unit (B). Plug the appliance in. Press down on the motor unit (B) and at the same time press the ON/Speed Button (A) to chop the food. Press lightly on the button to obtain Low speed and firmly for High speed.
- After use, unplug the appliance and wait till the blade (F) stops completely. Remove the motor unit (B), the lid (C) and the blade (F).

*(2) For milkshakes*

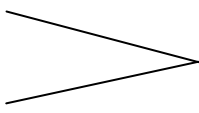
- Attach the milk shaker attachment (H) by slipping it onto the Blade Stick (E). Please see Figures 2&3.
- Attach the lid (C) on top of the bowl (D), then the motor unit (B) Plug the appliance in; Press down on the motor unit (B) and at the same time press the ON/Speed button (A) to make the milkshake. Press lightly on the button to obtain Low speed and firmly for High speed.
- Always wait until the blade (F) stops completely when you need to remove the milk shaker attachment (H) after milk shaking. To remove it, simply take off the motor unit (B) and the lid (C), put your second and middle fingers under the collar of the milk shaker attachment (H) and your thumb on the end of the spindle. Finally, pull the collar up while pressing gently on the spindle with your thumb (Figure 3). The milk shaker attachment (H) will then come off.

*D. Chopping & Mixing Recommendations Table*

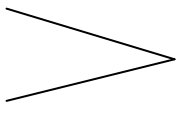
| Food         | Maximum quantity       | Maximum time | Recommended speed |
|--------------|------------------------|--------------|-------------------|
| Almonds      | 100 g                  | 15 sec       | High              |
| Boiled eggs  | 200 g                  | 10 sec       | High              |
| Breadcrumbs  | 20 g                   | 15 sec       | Low or High       |
| Garlic       | 150 g                  | Pulse        | Low               |
| Gruyere      | 100 g                  | 15 sec       | High              |
| Ham          | 200 g                  | 15 sec       | High              |
| Hazelnuts    | 100 g                  | 15 sec       | High              |
| Ice cream    | 200 g                  | 20 sec       | High              |
| Ice cubes    | 4 to 5 small ice cubes | Pulse        | High              |
| Light batter | 0.4 L                  | 15 sec       | Low or High       |
| Onions       | 200 g                  | Pulse        | Low               |
| Parsley      | 30 g                   | 10 sec       | Low or High       |
| Pepper       | 0.2 L                  | 30 sec       | High              |

|          |           |        |      |
|----------|-----------|--------|------|
| Shallots | 200 g     | Pulse  | Low  |
| Spice    | 0.2 L     | 30 sec | High |
| Soup     | 0.4 L     | 30 sec | High |
| Steak    | 150-200 g | 15 sec | High |
| Walnuts  | 100 g     | 15 sec | High |

#### Banana Milkshake

|            |                   |                                                                                   |              |      |
|------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|------|
| -Milk      | 200 ml            |  | 40 to 60 sec | High |
| -Banana    | 100 g             |                                                                                   |              |      |
| -Ice cubes | 4 small ice cubes |                                                                                   |              |      |

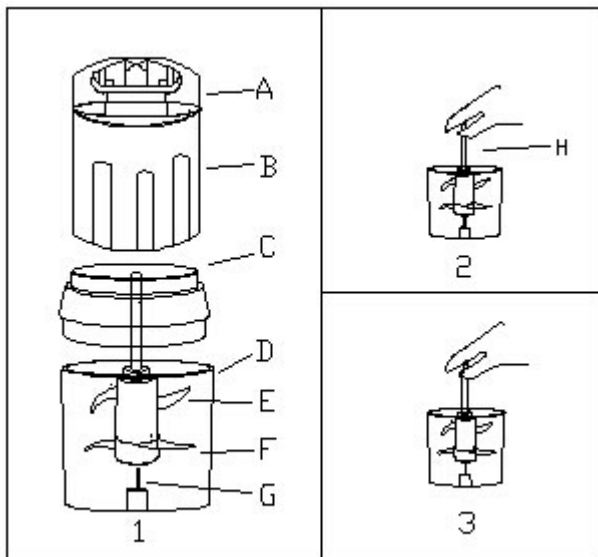
#### Iced Coffee

|                   |                   |                                                                                   |                       |      |
|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------|
| -Instant coffee   | 3 teaspoonfuls    |  | Pulse<br>30 to 50 sec | High |
| -Granulated sugar | 5 teaspoonfuls    |                                                                                   |                       |      |
| -Ice cubes        | 4 small ice cubes |                                                                                   |                       |      |
| -Milk             | 150 ml            |                                                                                   |                       |      |

NOTE: For milk shaking with ice cubes, it is recommend that you crush the ice cubes first by using pulse method (i.e. ON/OFF, ON/OFF.....) for about 20 sec., then add milk and all other ingredients, and mix them again together.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### A. Περιγραφή της συσκευής



Πριν συναρμολογήσετε και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ανατρέξτε στο Σχήμα 1 για τη σχετική περιγραφή των παρακάτω εξαρτημάτων:

- |                        |                           |            |
|------------------------|---------------------------|------------|
| A. Κουμπί ON/Ταχύτητας | B. Μοτέρ                  | Γ. Καπάκι  |
| Δ. Μπολ                | E. Άξονας λεπίδας         | ΣΤ. Λεπίδα |
| Z. Στήριγμα λεπίδας    | I. Εξάρτημα για μιλκ σέικ |            |

### B. Οδηγός ασφαλείας & λειτουργίας

- (12) Όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να τηρείτε πάντοτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, ειδικά όταν υπάρχουν παιδιά.
- (13) Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με ρεύμα AC 230 Volt 50 Hz.
- (14) Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος αμέσως μετά τη χρήση. Αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρευματοδότη κρατώντας το φισ – μην τραβάτε το καλώδιο.
- (15) Μην βυθίζετε το μοτέρ (B) σε νερό. Μην το βάζετε κάτω από τη βρύση ή στο πλυντήριο πιάτων. Καθαρίστε μόνο με υγρό σφουγγάρι.
- (16) Μην τοποθετείτε τη λεπίδα (ΣΤ) και το εξάρτημα για μιλκ σέικ (H) στο πλυντήριο πιάτων. Πλύντε τα κανονικά κάτω από τη βρύση.
- (17) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή άδεια.
- (18) Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 2 λεπτά μετά από κάθε χρήση.
- (19) Οι καινούριες λεπίδες (ΣΤ) θα δώσουν τη μέγιστη απόδοση της συσκευής.
- (20) Μην βάζετε/βγάζετε τροφές ή υγρά στο μπολ (Δ) όσο κινείται η λεπίδα (ΣΤ). Να περιμένετε μέχρι η λεπίδα (ΣΤ) να σταματήσει εντελώς.
- (21) Να αφαιρείτε το εξάρτημα για μιλκ σέικ (H) όταν χρησιμοποιείτε τη λεπίδα για κόψιμο ή ανάμιξη μη υγρών συστατικών. Ανατρέξτε στο Σχήμα 3.
- (22) Για λόγους ασφαλείας, μην αναθέτετε τη συντήρηση της συσκευής σε μη ειδικά άτομα. Αν χρειάζεται, να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών για ρύθμιση ή επισκευή.

#### Γ. Συναρμολόγηση της συσκευής

##### *(3) Για κόψιμο και ανάμιξη συστατικών (όχι για μιλκ σέικ)*

- Προσαρμόστε τον άξονα της λεπίδας (E) στο στήριγμα της λεπίδας (H) στο μπολ (Δ) και ρίξτε τις τροφές που θέλετε να κόψετε.
- Προσαρμόστε το καπάκι (Γ) επάνω στο μπολ (Δ) και στη συνέχεια το μοτέρ (B). Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Πιέστε το μοτέρ προς τα κάτω (B) και ταυτόχρονα πιέστε το κουμπί λειτουργίας/ταχύτητας (A) για να κόψετε την τροφή. Πιέστε ελαφρά το κουμπί για χαμηλή ταχύτητα. Πιέστε το περισσότερο για υψηλή ταχύτητα.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και περιμένετε μέχρι η λεπίδα (ΣΤ) να σταματήσει εντελώς. Αφαιρέστε το μοτέρ (B), το καπάκι (C) και τη λεπίδα (ΣΤ).

##### *(4) Για μιλκ σέικ*

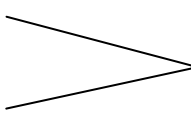
- Συνδέστε το εξάρτημα για μιλκ σέικ (H) ολισθαίνοντάς το επάνω στον άξονα της λεπίδας (E). Ανατρέξτε στα Σχήματα 2&3.
- Προσαρμόστε το καπάκι (Γ) επάνω στο μπολ (Δ) και στη συνέχεια το μοτέρ (B). Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Πιέστε το μοτέρ προς τα κάτω (B) και ταυτόχρονα πιέστε το κουμπί λειτουργίας/ταχύτητας (A) για να φτιάξετε το μιλκ σέικ. Πιέστε ελαφρά το κουμπί για χαμηλή ταχύτητα. Πιέστε το περισσότερο για υψηλή ταχύτητα.
- Μετά την παρασκευή του μιλκ σέικ, για να αφαιρέσετε το εξάρτημα για μιλκ σέικ (H), να περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα (ΣΤ). Για να το αφαιρέσετε, αφαιρέστε το μοτέρ (B) και το καπάκι (Γ), βάλτε το δείκτη και το μεσαίο δάκτυλο κάτω από τη βάση του εξαρτήματος (H) και τον αντίχειρα στο άκρο του άξονα. Τραβήξτε το κολάρο προς τα επάνω, ενώ παράλληλα πιέζετε ελαφρά τον άξονα με τον αντίχειρα (Σχήμα 3). Το εξάρτημα για μιλκ σέικ (H) απελευθερώνεται.

#### Δ. Πίνακας υποδείξεων για κόψιμο & ανάμιξη

| Τροφή            | Μέγιστη ποσότητα    | Μέγιστος χρόνος | Συνιστώμενη ταχύτητα |
|------------------|---------------------|-----------------|----------------------|
| Αμύγδαλα         | 100 g               | 15 δευτ.        | Υψηλή                |
| Βραστά αυγά      | 200 g               | 10 δευτ.        | Υψηλή                |
| Ψίχα ψωμιού      | 20 g                | 15 δευτ.        | Χαμηλή ή Υψηλή       |
| Σκόρδο           | 150 g               | Παλμικά         | Χαμηλή               |
| Γραβιέρα         | 100 g               | 15 δευτ.        | Υψηλή                |
| Ζαμπόν           | 200 g               | 15 δευτ.        | Υψηλή                |
| Φουντούκια       | 100 g               | 15 δευτ.        | Υψηλή                |
| Παγωτό           | 200 g               | 20 δευτ.        | Υψηλή                |
| Παγάκια          | 4 ή 5 μικρά παγάκια | Παλμικά         | Υψηλή                |
| Ελαφρύ κουρκούτι | 0,4 L               | 15 δευτ.        | Χαμηλή ή Υψηλή       |
| Κρεμμύδια        | 200 g               | Παλμικά         | Χαμηλή               |

|                    |           |          |                |
|--------------------|-----------|----------|----------------|
| Μαϊντανός          | 30 g      | 10 δευτ. | Χαμηλή ή Υψηλή |
| Πιπέρι             | 0,2 L     | 30 δευτ. | Υψηλή          |
| Κρεμμυδάκια φρέσκα | 200 g     | Παλμικά  | Χαμηλή         |
| Μπαχαρικά          | 0,2 L     | 30 δευτ. | Υψηλή          |
| Σούπα              | 0,4 L     | 30 δευτ. | Υψηλή          |
| Φιλέτο             | 150-200 g | 15 δευτ. | Υψηλή          |
| Καρύδια            | 100 g     | 15 δευτ. | Υψηλή          |

#### Μιλκ σέικ μπανάνα

|          |                 |                                                                                   |                 |       |
|----------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------|
| -Γάλα    | 200 ml          |  | 40 έως 60 δευτ. | Υψηλή |
| -Μπανάνα | 100 g           |                                                                                   |                 |       |
| -Παγάκια | 4 μικρά παγάκια |                                                                                   |                 |       |

#### Παγωμένος καφές

|                    |                 |                                                                                    |         |                 |       |
|--------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|-------|
| -Στιγμιαίος καφές  | 3 κουτ. γλυκού  |  | Παλμικά | 30 έως 50 δευτ. | Υψηλή |
| -Ζάχαρη σε κόκκους | 5 κουτ. γλυκού  |                                                                                    |         |                 |       |
| -Παγάκια           | 4 μικρά παγάκια |                                                                                    |         |                 |       |
| -Γάλα              | 150 ml          |                                                                                    |         |                 |       |

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για μιλκ σέικ με παγάκια, συνιστάται να σπάσετε πρώτα τα παγάκια με τη μέθοδο της παλμικής λειτουργίας (δηλ. ON/OFF, ON/OFF...) για 20 δευτερόλεπτα περίπου. Ύστερα προσθέστε το γάλα και όλα τα άλλα συστατικά, και αναμίξτε τα όλα μαζί.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

A.M.Π. 00510

(ΠΔ 17/2004)



Το προϊόν που αγοράσατε έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά υψηλών προδιαγραφών και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Το σύμβολο υποδεικνύει ότι η ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της ζωής τους, θα πρέπει να μεταφέρονται σε ειδικούς χώρους απορριμμάτων, ξεχωριστά από τα σκουπίδια του σπιτιού σας.

Παρακαλούμε, ρωτήστε τον τοπικό σας δήμο για τον χώρο απόρριψης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή για τοποθεσία απόρριψης συσκευών προς ανακύκλωση.

Στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπάρχουν σημεία συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Παρακαλούμε, βοηθήστε μας να προστατέψουμε το περιβάλλον που ζούμε!

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των παρακάτω οδηγιών:

EMC-Directive: 2004 / 108 / EEC

Low Voltage Directive: 2006 / 95 / EC

ROHS Directive: 2011 / 65 / EU

Οι παραπάνω οδηγίες δηλώνουν ότι η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα:

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009

EN 61000-3-3 :2008

EN 60335-1 :2012

EN 60335-2-14:2006+A1 :2008+A11 :2012

EN 62233 :2008

## ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

**Αμοιρίδης – Σαββίδης Α.Ε.**

• Βασ. Όλγας 33 – Τ.Κ. 54641 – Θεσσαλονίκη

Τηλ: 2310-850107, 2310-850108, Fax: 2310-867835

• Ποσειδώνος 45 – Τ.Κ. 18344 – Μοσχάτο

Τηλ: 210 9402064, Fax: 210 9402137

[www.amiridis-savvidis.gr](http://www.amiridis-savvidis.gr)